



**Dr. Birgit Bidenharn & Dr. Veit Stelte**  
Kieferorthopäden

# LA TECHNIQUE EPSON, POUR UN JOLI SOURIRE

## UN CABINET D'ORTHODONTIE DE MÜHLHEIM AN DER RUHR (ALLEMAGNE) SE SERT DE L'EPSON DISCPRODUCER PP-100 POUR LA COMMUNICATION AVEC LES PATIENTS ET LA FORMATION CONTINUE

Il n'est guère de partie du corps que l'être humain perçoive, chez autrui, avec autant d'intensité que les dents et, avec elles, le sourire de la personne en face de lui. Selon une étude de l'Emnid menée auprès de 2000 personnes interrogées, de belles dents jouent, pour 81% des gens, un rôle important ou très important.

En Allemagne, quelque 3500 cabinets d'orthodontie s'occupent de la prévention et du traitement des mauvaises positions des dents et des mâchoires et assurent ainsi la belle apparence des patients.

Alors que, par le passé, on se servait essentiellement d'empreintes dentaires, au niveau desquelles le médecin pouvait expliquer à son patient les modifications souhaitées de la position des dents, aujourd'hui, l'ordinateur et le multimédia font leur entrée dans les cabinets médicaux. «L'illustration de succès de traitement futurs sur un modèle en plâtre est trop abstraite et difficile à comprendre pour de nombreux patients,» déclare le Dr Veit Stelte, orthodontiste.



Epson Discproducer PP-100



Le Dr Veit Stelte se sert d'une technologie ultra-moderne dont le patient est le premier à bénéficier.

## DE NOUVELLES VOIES POUR UN CABINET MÉDICAL

A l'aide d'un logiciel spécial, le cabinet basé à Mülheim est en mesure de calculer d'avancer le déroulement futur de la thérapie. Le système se sert à cet effet d'un scannage à haute résolution d'une empreinte des dents à partir duquel il crée un modèle 3D virtuel. Des animations montrent au médecin et au patient comment la position des dents changera du fait d'un appareil dentaire.

«Après avoir lancé le système, nous avons eu l'idée de remettre ces animations au patient. Il peut visualiser, sur son ordinateur, la manière dont sa dentition évoluera avec le temps.» Ce qui était conçu comme un petit supplément au traitement dans son ensemble, est rapide-

ment devenu une vedette de la thérapie. «Nos patients sont emballés par ces petits films AVI. Ils les montrent à leurs familles et à leurs amis et comparent le résultat final avec la représentation virtuelle.» Les films sont toutefois plus qu'un petit supplément sympathique. Ils contribuent de façon décisive à fidéliser le patient au cabinet médical. Tous les éléments du traitement, à commencer par les locaux du cabinet médical, en passant par l'encadrement du patient, jusqu'à chaque document écrit, se doivent de faire une impression professionnelle dans le cabinet de groupe. Ceci intègre les informations qui sont remises au patient au cours du traitement.

## DES DISQUES ARGENTÉS POUR LA COMMUNICATION AVEC LES PATIENTS

Il y a bien longtemps déjà que le cabinet du Dr Stelte donne des informations sur le traitement sous forme de contenu multimédia sur CD, car les patients peuvent tirer davantage de documents de traitement électroniques que, par exemple, d'une radiographie. Alors que, par le passé, les CD se contentaient de lire des données d'un ordinateur, l'ambition d'apparence professionnelle n'a pas tardé à voir le jour: «Au bout du compte, l'ancienne méthode ne correspondait pas à nos ambitions de qualité. Les CD n'étaient vraiment pas jolis,» se rappelle l'orthodontiste. Lors de la recherche d'un système professionnel, le choix s'est porté sur l'Epson PP-100 Discproducer. Depuis un peu plus de six mois, le cabinet travaille avec le nouveau système de reproduction de CD du

fabricant. Le PP-100 est un système de production automatisé pour CD et DVD. L'appareil copie et imprime jusqu'à 30 disques argentés par heure. La particularité de l'appareil est, outre un bras de robot intégré pour la manipulation des disques, l'imprimante six couleurs pour une impression photoréaliste. Une fois qu'un CD vierge a été gravé, le petit bras de robot reprend le CD et le conduit au mécanisme d'impression. Le résultat: des supports d'information professionnels. «Avant de nous pencher sur la question, nous ne savions même pas que ce type de postes de reproductions fantastiques existe en appareil de table. Le PP-100 n'occupe que peu de place dans la salle d'entrée et la manipulation est on ne peut plus simple.»



Grâce à ses dimensions compactes, l'Epson PP-100 se loge partout.

---

## LE HIGH-TECH – UN JEU D'ENFANT

---

Un préalable important à la mise en œuvre d'un tel appareil dans de petites et moyennes entreprises est la facilité de manipulation. Toutes les étapes, de la sélection des données à graver à la mise en page du CD, doivent être faciles à comprendre pour les collaborateurs du cabinet. Là aussi, l'appareil d'Epson a marqué des points: «Ce qui est génial, dans ce système, c'est sa manipulation, qui est un jeu d'enfant. Une agence de publicité nous a créé une mise en page accompagnée des logos appropriés pour les CD et nous les a sauvegardés sur notre ordinateur. Le reste, à savoir la présentation individuelle de l'image du CD ou l'impression du nom du patient, ce sont mes collaborateurs de la salle d'entrée qui s'en occupent.» Dans des délais extrêmement

courts, ils maîtrisent tous les processus nécessaires à la fabrication de CD professionnels. Les supports de données multimédias sont désormais devenus un moyen de communication important avec les patients. On y trouve non seulement les animations relatives au déroulement du traitement, mais également des photographies des modèles de la dentition ainsi que des radiographies numériques et des informations sur le traitement. Le patient individuel dispose, au cours du traitement, à tout moment de ses données actuelles. «Notamment pour les thérapies orthodontiques, il est primordial d'informer le patient dès le départ, en continu, et de ne pas le laisser seul avec ses questions,» précise l'orthodontiste.



Dans le cabinet du Dr Bidenharn et du Dr Stelte.

---

## DE NOMBREUX CHAMPS D'APPLICATION POUR LES DONNÉES MULTIMÉDIAS

---

La création de CD pour les patients n'est toutefois qu'un des champs d'application du PP-100 d'Epson. Le Dr Stelte le précise: «Au bout de quelques semaines seulement, nous avons constaté que l'appareil d'Epson peut également être utilisé d'autres manières – par exemple pour la communication avec les ORL et les dentistes de nos patients.» Plutôt que des dossiers reliés par du papier, le cabinet basé à Mülheim envoie des DVD munis d'informations dont d'autres médecins ont besoin pour un traitement subséquent. «Grâce à l'utilisation de CD et de DVD conçus de manière professionnelle lors de la concertation avec des disciplines voisines des soins dentaires et maxillaires, nous avons ouvert une

nouvelle voie dans l'orthodontie,» souligne le Dr Stelte. Et le médecin de Mülheim en sait quelque chose: depuis des années, il est engagé par la Chambre des dentistes de Rhénanie du Nord pour la formation et la formation continue en orthodontie. En tant qu'intervenant, il se sert également de l'Epson PP-100 pour la transmission de ressources pédagogiques et de scripts. «Avant, il fallait reproduire ces scripts sur papier, ce qui représentait un travail peu agréable. Les ressources de cours changeaient rapidement, de sorte qu'on créait toujours de nouvelles versions.» Aujourd'hui, le Dr Stelte se sert de l'Epson PP-100. L'ensemble des ressources de cours, des recommandations de



L'Epson PP-100 Discproducer est idéal pour la production de CD et de DVD.

lectures, des vidéos consacrées aux exemples pratiques ou des fichiers de présentations des exposés, se trouvent sur un DVD qui peut aisément être remis aux participants aux séminaires. Il existe également un design propre à ce champ d'application – adapté aux participants et au contenu des cours.

«Nous sommes entièrement satisfaits du PP-100, tel est le résumé.

Le système fonctionne super bien et a été très utilisé ces derniers mois. Nous sommes une entreprise innovante dans le domaine de l'orthodontie. Les nouveaux procédés nous aident à mener de l'avant les progrès de la thérapie et du traitement des dents mal positionnées. L'appareil d'Epson nous aide à porter cette ambition à l'extérieur – au patient, aux autres médecins et dans la formation en orthodontie.»

**Pour plus d'informations, contactez :**

EPSON DEUTSCHLAND GmbH  
Otto-Hahn-Str. 4  
D-40670 Meerbusch  
Telephone : +49 (0) 2159 - 538-0  
[www.epson.de](http://www.epson.de)

**EPSON®**